

---

..... [p1] .....

Middelkerke den 10 Sept. 1886

Beste vriend en meester

Welke eer welk genoeg voor my van door uwe ervarene hand verbeterd te worden.

Och, hadde ik van over twintig jaar een meester gehad gelyk gy, wat zo ik verder gekomen zyn.

Myne poesy en is nooit hollandsch geweest om dat ik uit eigen gevoel dichte, maar ik moet bekennen dat ik over weinige jaren noch meende dat hollandsch vorm het model het [v]oorbeeld van ons schryven was. Sedert dien is myn gedacht, door uw voorbeeld gericht, geheel veranderd Nu kies ik altyd uit twee woorden, tusschen twee zegwyzen, het vlaamsche voor zoo veel zy alle twee in de woordenboeken herkend zyn, maar ik en durf tegen deze laatste nog niet op gaan, omdat de kennis my ontbreekt en dat ik vandoen heb op een ander te steunen die my schynt meer te weten.

Uwe bemerkings schynen my zeer gegrond. Al deze waarin gy de uitdrukking van myn gedacht klaarder en zoeter maakt

..... [p2] .....

neem ik ten vollen aan.

Eenige woorden die ge my opgeeft en zyn niet by ons gekend. Wy zeggen den woord, schuddende en voere zouden niet verstaan worden noch langen. Die stof was voor de stoffelykheid Het daarlaten van het [enkelvoud]. der gebiedend wys is zeker volgens 't volk, maar komt my zeer nieuw voor als ik 't geschreven zie. Waarom dan ook den eerste naamval der [mannelyke] z.n woorden niet weggelaten en gezeid mee 't volk. Daar komt nen engel uit den hemel. Ik en zie niet goed waar hem dat scheidt

Het afkeuren der onvolmaakte rymen schynt my ook overdreven. Ik heb altyd gehoord dat die toegelaten waren van in den tyd dat onze scherpe oó en eé en onze zware ei in de scholen nog geleerd wierden De hollanders, 't is waar, en noemen die rymen niet onvolmaakt, maar zy nemen den grondregel aan van onvolmaakte rymen toe te laten. Bilderdyk pryst ze aan en rymt heir op eer, arm of scharm. Ik en zie dus de noodwendigheid niet van het rym te vermoeliyken. De klank zal er min mede winnen dan de zin en de vloeizaamheid er zullen mede verliezen.

..... [p3] .....

Nu ik zal toch eens proeven uwen raad te volgen. Maar ik word al langs om meer verlegen van iets uit te geven. Het is een verdrietig schryven als de taal niet vast en staat, en ik zie weinig kans van ze van myn leven vast te zien staan op eenen vlaamschen grond.

't is de vlaamsche beweging een gedurig gewar van schoolvorsery en politiek die 't schryven belet en maakt dat alle tien jaar het vlaamsch moet herleerd worden.

Nu, vriend, duizend maal dank. Ik verlang om u weer te zien.

Uw erkentelyke leerling

Alf. Janssens De Schryver

---

## Briefbeschrijving

Verzender	Janssens, Alfons J. M.
Ontvanger	[Gezelle, Guido]
Verzendingsdatum	10/09/1886
Verzendingsplaats	Middelkerke (Middelkerke)
Annotatie	Adressaat gereconstrueerd op basis van toegevoegde notitie.
Annotatie	Adressaat gereconstrueerd op basis van toegevoegde notitie.
Gepubliceerd in	De briefwisseling tussen Guido Gezelle en enkele leden van de Dietsche Biehalle en Biekorf. Deel 2: Brieven / door Ina Galle. - Gent : onuitgegeven licentieverhandeling, (academiejaar 1984-1985), p.177-178

## Documentbeschrijving

### Fysieke bijzonderheden

Drager	1 dubbel vel, 211 mm x 134 mm papier, wit, vierkant geruit papiersoort: 3 zijden beschreven, inkt
Staat	volledig
Toevoegingen	op zijde 1 links in de bovenrand: Aan G. Gezelle (inkt, hand P.A.)

### Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	5676
Bibliotheekrecord	<a href="https://anet.be/desktop/gga/nl/opacgga/nr=tg:gga_6.11971">https://anet.be/desktop/gga/nl/opacgga/nr=tg:gga_6.11971</a>

---

## Inhoud

Incipit	Welke eer welk genoeg voor mij van
Tekstsoort	brief
Talen	Nederlands

## Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

## Colofon

Titel	10/09/1886, Middelkerke, Alfons J. M. Janssens aan [Guido Gezelle]
Editeur	Karel Platteau; Universiteit Antwerpen
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	<a href="#">Openbare Bibliotheek Brugge</a> (Guido Gezellearchief); <a href="#">Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie</a> (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); <a href="#">Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN)</a> (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2022
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een <a href="#">Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel</a> licentie.

Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan <a href="mailto:els.depuydt@brugge.be">els.depuydt@brugge.be</a> .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]

---